Arab Republic of Egypt

EDICT OF GOVERNMENT

In order to promote public education and public safety, equal justice for all, a better informed citizenry, the rule of law, world trade and world peace, this legal document is hereby made available on a noncommercial basis, as it is the right of all humans to know and speak the laws that govern them.

ES 949-4 (2005) (Arabic): PLYWOOD, Part 4: VOCABULARY

BLANK PAGE

BRUTUM FULMEN

IGNORANTIA JURIS NON EXCUSAT

PROTECTED BY COPYRIGHT

المواصفات القياسية المصرية

ES

م ق م : ٩٤٩-٤/ ٢٠٠٥

ايزو ١٩٧٢/٢٠٧٤

الخشب الرقائقى "خشب الابلاكاج"

الجزء : ٤ التعاريف

جمهورية مصر العربية

الهيئة المصرية العامة للمواصفات والجودة

دتاريخ الاعتماد : ١٣ / ٢ / ٢٠٠٥

كل الحقوق محفوظة للهيئة، ما لم يحدد خلاف ذلك، ولا يجوز إعادة إصدار أى جزء من المواصفة أو الانتفاع به فى أى شكل وبأى وسيلة إليكترونية أو ميكانيكية أو خلافها ويتضمن ذلك التصوير الفوتوغرافى والميكروفيلم بدون تصريح كتابى مسبق من الهيئة أو الناشر.

الهيئة المصرية العامة للمواصفات والجودة

العنوان : ١٦ ش تدريب المتدربين – السواح – الأميرية.

تليفون : ٢٨٤٥٥٢٢ – ٢٨٤٥٥٢٤

فاكس : ٢٨٤٥٥٠٤

بريد الكترونى : moi@idsc.net.eg

موقع الكترونى : www.eos.org.eg

م . ق . م ٩٤٩ ٤ / ٢٠٠٥

مقـــــدمة :

المواصفة القياسية المصرية رقم ٩٤٩ ٤/ ٢٠٠٥ الخاصة بالخشب الرقائقى "خشب الابلاكاج" الجزء الرابع : التعاريف متماثلة فنياً مع المواصفات الدولية أيزو رقم ١٩٧٢/٢٠٧٤ .

قام بإعداد هذه المواصفة لجنة التوافق رقم (١٤/٢) الخاصة بالاخشاب .

www.pdftron.com PDFSecure Demo

المواصفة القياسية المصرية
الخشب الرقائقى " خشب الابلاكاج "
الجزء الرابع : التعاريف

١ـ المجال

تشمل هذه المواصفات القياسية المصرية التعاريف والمصطلحات المستخدمة فى مجال الخشب الرقائقى " الخشب المتعاكس " والمعروف تجاريا بخشب الابلاكاج ٠

٢ـ التعاريف

٢/ ١ تكوين خشب الابلاكاج

٢/ ١/ ١ قشرة : طبقة رقيقة من الخشب لايزيد سمكها عن ٧ مم تنتج بطريقة القطع الدائرى أو النصف الدائرى أو السطح " القشط " أو بالنشر ٠

٢/ ١/ ٢ قشرة مقصوصة : قشرة حرف واحد منها (على الأقل) مقطوع مستقيما وعموديا على السطح

٢/ ١/ ٣ قشرة موصولة : قشرتان مقصوصتان أو أكثر موصولة مع بعضها الحرف مقابل الحرف والألياف فى نفس الاتجاه ٠

٢/ ١/ ٤ سطح القشرة غير المرغوب فيه (ظهر القشرة)
هو سطح القشرة الملاصق للسكين أثناء إنتاج القشرة وعادة تظهر به العيوب الناشئة عن الخرط ٠

٢/ ١/ ٥ سطح القشرة المرغوب (وجهة القشرة)
هو سطح القشرة الملاصق للسكين والمواجهة للضاغط أثناء إنتاج القشرة (السطح المقابل لظهر القشرة بند ٢/١/٤)

٢/ ١/ ٦ طبقة
كل شريحة فى لوح الابلاكاج

٢/ ١/ ٧ طبقة خارجية أو داخلية
طبقة أو أكثر ملتحمة أو موضوعة بإحكام الحرف مقابل الحرف

٢/ ١/ ٨ طبقة مركزية
هى الطبقة التى يوضع على وجهيها الطبقات الأخرى بطريقة متماثلة

٢/ ١/ ٩ حشو (قلب)
طبقة مركزية تكون أسمك من الطبقات الأخرى وأحد مكونات خشب الابلاكاج

٢/ ١/ ١٠ طبقة طولية
طبقة اتجاه أليافها مواز للحرف الاطول

٢/ ١/ ١١ طبقة عرضية
طبقة اتجاه أليافها عمودى على الحرف الأطول

٢/ ١/ ١٢ وصلة
هى الاتصال بين الاجزاء المتجاورة من القشرة فى طبقة واحدة

٢/ ١/ ١٣ وصلة حافة
وصلة بين الحافتين المقصوصتين لقشرتين بحيث تكون الوصلة موازية لاتجاه الياف القشرتين

٢/ ١/ ١٤ وصلة نهاية
وصلة بين قشرتين موضوعتين بحيث يكون اتجاه الالياف لهما واحد وتكون الوصلة عمودية على اتجاه الالياف (وصلة ضعيفة)

٢/ ١/ ١٥ وصلة (قورة مع قورة)
وصلة نهاية بين نهايتى قشرتين مقصوصتين

٢/ ١/ ١٦ قشرة بوصلة مشطوفة
وصلة حافة تتم بتجميع نهايتى قشرتين أو طبقتين عن طريق شطف فى سمك كل منهما ٠

٢/ ١/ ١٧ قشرة بوصلة مصبعة
وصلة حافة تتم بتجميع قشرتين أو طبقتين بعد اعداد نهايتهما ميكانيكيا على هيئة أصابع تتداخل مع بعضها ليتم الترابط

٢/ ١/ ١٨ غراء
مادة لاصقة تستخدم لتكوين رابطة بين سطحين

٢/ ١/ ١٩ خط الغراء
طبقة الغراء التى يحدث عندها تماسك طبقتين ملتصقتين

٢/ ١/ ٢٠ قشرة زخرفية
قشرة يتم انتاجها عن طريق القشط السطحى

٢/ ١/ ٢١ قشرة منشورة
قشرة يتم انتاجها عن طريق النشر

٢/ ١/ ٢٢ قشرة مقطوعة دائريا
قشرة يتم انتاجها عن طريق القطع الدائرى (التقشير عن طريق تثبيت محور (الجذع)

٢/ ١/ ٢٣ قشرة مقطوعة نصف دائرى
قشرة يتم انتاجها عن طريق القطع النصف الدائرى اللامركزى (عن طريق تثبيت الجذع المقطوع)

٢/ ١/ ٢٤ الطبقة المتعامدة على قشرة الوجه
الطبقة الداخلية التى يكون اتجاهها عمودى على قشرة الوجه الخارجية

٢/ ١/ ٢٥ الطبقة المتوازية لقشرة الوجه
الطبقة الداخلية التى يكون اتجاهها موازى لقشرة الوجه الخارجية (سبع طبقات وأكثر)

٢/ ١/ ٢٦ الحشو الداخلى
طبقة مركزية من الابلاكاج أكثر سمكا من الطبقات الاخرى وتتكون من :

٢/ ١/ ٢٦/ ١ عدد طبقتين من القشرة متوازية اتجاه الالياف ومغراه مع بعضها

٢/ ١/ ٢٦/ ٢ الواح من مواد أخرى

٢/ ١/ ٢٦/ ٣ الالواح الضيقة و مكونه من سدائب من الخشب توضع متجاورة مع بعضها البعض و من الممكن أن تكون مغراه أو غير مغراه.

٢/ ١/ ٢٦/ ٤ الواح ذات تركيب خلوى

٢/ ١/ ٢٧ **الغراء** : مادة لاصقة تستخدم لتكوين رابطة بين سطحين

٢/ ١/ ٢٨ **الرابطة** : رابطة نتيجة استخدام الغراء

٢/ ١/ ٢٩ **الطبقات المغراة المتعاكسة:** التركيب الذى تكون فيه الالياف لطبقتين متجاورتين على شكل ٩٠ درجة.

٢/ ٢ ألياف الطبقة

٢/ ٢/ ١ اتجاه الالياف
اتجاه الالياف فى طبقة أو حشو " قلب "

٢/ ٢/ ٢ ألياف طولية (سداه)
يكون اتجاه الالياف فى الطبقة فى اتجاه الحافة الاطول .

٢/ ٢/ ٣ ألياف عرضية (قص)
يكون اتجاه الالياف فى الطبقة فى اتجاه الحافة الاقصر .

٢/ ٢/ ٤ ألياف مستقيمة

يكون اتجاه الالياف مستقيما وموازيا تقريبا لحرف ولمستوى الطبقة

٢/ ٢/ ٥ ألياف مائلة

يكون اتجاه الالياف مائلا بزاوية " غير قائمة " على كل من أحرف الطبقة وهو اتجاه الياف غير مرغوب فيه

٢/ ٢/ ٦ ألياف غير منتظمة

يكون اتجاه الالياف غير مستقيم نتيجة لتكون غير عادى للخشب

٢/ ٢/ ٧ ألياف قصيرة

ألياف يميل اتجاهها بشدة عن الاتجاه العام للمحور الطولى وتكون زاوية حادة على السطح

٢/ ٢/ ٨ الياف مجعدة

يكون اتجاه الالياف على هيئة منحنيات غير منتظمة

٢/ ٢/ ٩ ألياف متموجة

يكون اتجاه الالياف على هيئة موجة شبه منتظمة

٢/ ٢/ ١٠ ألياف مغلقة

تتكون فى الحالة التى تنمو فيها الخلايا فى فترات متتالية فى اتجاهات مخالفة لاتجاه محور الشجرة

٢/ ٢/ ١١ ألياف لولبية

ألياف تتعاقب فى تتابع لولبى على سطح اللوح " وهو اتجاه ألياف غير مرغوب فيه "

٢/ ٢/ ١٢ التشكيل النجمى

التركيب الذى يكون فيه الالياف لطبقتين متجاورتين على شكل غير ٩٠ درجة

٢/ ٣ الواح خشب الابلاكاج

٢/ ٣/ ١ أبلاكاج

لوح من الخشب يتكون من مجموعة من الطبقات المتماسكة ، بعضها أو جميعها من الخشب ٠ وعادة مايكون اتجاه الالياف فى الطبقات المتجاورة متعامدا وتكون الطبقات الداخلية والخارجية متماثلة على جهتى الطبقة الوسطى أو الحشو ٠

٢/ ٣/ ٢ ابلاكاج ذو ألياف طولية

ابلاكاج اتجاه ألياف طبقاته الخارجية موازى تقريبا للحافة الاطول من اللوح " سداه "

٢/ ٣/ ٣ ابلاكاج ذو ألياف عرضية

ابلاكاج اتجاه ألياف طبقاته الخارجية موازى تقريبا للحافة الاقصر من اللوح " قص "

٢/ ٣/ ٤ ابلاكاج قشرة
ابلاكاج جميع طبقاته مكونة من القشرة مستواها موازيا لسطح اللوح

٢/ ٣/ ٥ ابلاكاج متعدد الطبقات
ابلاكاج مكون من أكثر من ثلاث طبقات

٢/ ٣/ ٦ ابلاكاج حشو
ويندرج تحت هذا الاسم

٢/ ٣/ ٦/ ١ ابلاكاج حشو خشب : القلب (الحشو) مكون من خشب أصم أو قشرة من خشب أصم ٠

٢/ ٣/ ٦/ ٢ الواح العوارض : القلب (الحشو) مكون من سدائب من الخشب أصم يزيد عرضها عن ٣٠ مم وقد تكون مغراه أو غير مغراه مع بعضها ٠

٢/ ٣/ ٦/ ٣ ألواح البانوه : القلب (الحشو) مكون من سائب من خشب أصم يتراوح عرضها بين ٧ مم ، ٣٠ مم

٢/ ٣/ ٦/ ٤ الواح الخشب الطبقى : القلب (الحشو) من سدائب خشب أصم لايزيد سمكها على ٧ مم متراصة على حافتها وقد تغرى كلها أو بعضها ٠

٢/ ٣/ ٦/ ٥ ابلاكاج خلوى : ابلاكاج حشو يتكون القلب من هيكل خلوى مغطى من جهتيه بطبقتين متعامدتين ٠

٢/ ٣/ ٧ ابلاكاج مركب : ابلاكاج ذو خشب أو طبقات من مادة أخرى غير الخشب أو القشرة وفى هذه الحالة يغطى الحشو من كل جهة بطبقتين (على الاقل) متعامدتين الا فى حالة وجود اجهادات مؤثرة على طول وعرض اللوح ٠

٢/ ٣/ ٨ ابلاكاج الديكور
ابلاكاج تكون احدى طبقاته الخارجية أو كلاهما من قشرة ديكور خشبية

٢/ ٣/ ٩ ابلاكاج بوصلة مشطوفة
ابلاكاج مكون من تجميع لوحين أو أكثر من النهايات أو الاحرف عن طريق وصل شطف فى السمك ٠

٢/ ٣/ ١٠ ابلاكاج بوصلة مصبعة
ابلاكاج مكون من تجميع لوحين أو أكثر من النهايات أو الاحرف عن طريق تشكيل ميكانيكى عادة مايكون على شكل أصابع اليد تتداخل وتلصق معا ٠

٢/ ٣/ ١١ ابلاكاج خام
ابلاكاج للاستعمال العام قبل اجراء عمليات الصنفرة أو التخشين عليه

٢/ ٣/ ١٢ ابلاكاج خاص
ابلاكاج لمتطلبات خاصة أو ذو مواصفات خاصة

٢/ ٣/ ١٣ ابلاكاج انشائى
ابلاكاج يتحمل اجهادات محددة

٢/ ٣/ ١٤ ابلاكاج متجانس
ابلاكاج جميع طبقاته من صنف واحد من الخشب

٢/ ٣/ ١٥ ابلاكاج مخلط
ابلاكاج يختلف فيه نوع خشب الحشو أو الطبقات الداخلية عن خشب الطبقات الخارجية بشرط توافق الخصائص الفيزيائية ٠

٢/ ٣/ ١٦ وجه اللوح
السطح الافضل فى لوح الابلاكاج

٢/ ٣/ ١٧ ظهر اللوح
السطح المقابل لوجه اللوح

٢/ ٣/ ١٨ طول اللوح
بعد اللوح فى اتجاه ألياف الطبقة الخارجية

٢/ ٣/ ١٩ عرض اللوح
البعد المتعامد مع طول اللوح

٢/ ٣/ ٢٠ سمك اللوح
البعد العمودى بين سطحى اللوح

٢/ ٣/ ٢١ طبقات متعاكسة
تكوين فيه اتجاه ألياف الطبقات المتلاصقة متعامد

٢/ ٣/ ٢٢ طبقات متوازية
تكون فيه اتجاه ألياف الطبقات المتلاصقة واحد ومتوازى

٢/ ٣/ ٢٣ الابلاكاج متوازى الطبقات
الابلاكاج متوازى الطبقات حيث تكون فيه الطبقات مناظرة للطبقة المركزية أو يكون الحشو من نفس النوع الخشبى ولها نفس السمك وتنتج بنفسطريقة القطع وتوضع فى نفس اتجاه الالياف

٢/ ٣/ ٢٤ ابلاكاج نجمى : ابلاكاج يتم انتاجه طبقا للبند (٢/ ١١)

٢/ ٣/ ٢٥ ابلاكاج مشكل : ابلاكاج غير مستوى يشكل بواسطة المكبس ويشكل فى قالب

٢/ ٣/ ٢٦ أبلكاج للاستعمال العام

لوح ابلاكاج قياسى ينتج لتغطية مجال واسع من الاستخدام

٢/ ٣/ ٢٧ ابلاكاج للاستخدام الداخلى

لوح ابلاكاج تكون الرابطة فيه غير مقاومة للتعرض لمدة طويلة للماء أو لرطوبة جوية عالية ويستخدم فى ظروف جافة وأماكن داخلية ٠

٢/ ٣/ ٢٨ ابلاكاج للاستخدام الخارجى

لوح ابلاكاج تكون الرابطة مقاومة للظروف الجوية والماء والرطوبة العالية وقابل للاستخدام فى ظروف رطبة ومعرض فى أماكن فى الهواء الطلق ٠

٢/ ٣/ ٢٩ الابلاكاج سابق التجهيز

ابلاكاج يتم اخضاعه لعمليات معالجة للسطح وللاصلاح بحيث يكون صالحا للاستخدام الفورى بدون عمليات تشطيب أخرى ٠

٢/ ٤ العيوب

٢/ ٤/ ١ العيوب الطبيعية

٢/ ٤/ ١/ ١ عقدة

جزء من الفرع مدفون فى الخشب ٠

٢/ ٤/ ١/ ٢ عقد متفرقة

عقد على بعد أكثر من ١٥٠ مم من أى عقدة أخرى

٢/ ٤/ ١/ ٣ عقد متجمعة

عقدتين أو أكثر المسافة بينهما فى حدود ١٥٠ مم

٢/ ٤/ ١/ ٤ عقد عنقودية

مجموعة متلاصقة من العقد تحيطها الالياف من كل جانب ٠

٢/ ٤/ ١/ ٥ عقدة ابرية

عقد ثابتة لايزيد قطرها على ٣ مم

٢/ ٤/ ١/ ٦ عقدة ملتصقة " متداخلة "

عقدة تمتد ألياف حوافها فى الخشب المحيط بها المسافة أكثر من ٧٥ ٪ من طول مقطع العقدة ٠

٢/ ٤/ ١/ ٧ عقدة شبه ملتصقة
عقدة تمتد ألياف حوافها فى الخشب المحيط بها لمسافة من ٢٥ – ٧٥ ٪ من طول مقطع العقدة

٢/ ٤/ ١/ ٨ عقدة ميتة
عقدة تمتد ألياف حوافها فى الخشب المحيط بها لمسافة أقل من ٢٥ ٪ من طول مقطع العقدة ٠

٢/ ٤/ ١/ ٩ عقدة ثابتة
عقدة مرتبطة بشدة بمكانها

٢/ ٤/ ١/ ١٠ عقدة مغلفة
عقدة محاطة بالكامل أو جزئيا بالقلف اللحائى أو الراتنج

٢/ ٤/ ١/ ١١ عقدة سائبة
عقدة ميتة بمكانها ويسهل سقوطها

٢/ ٤/ ١/ ١٢ تجويف العقدة
التجويف الناتج من سقوط عقدة

٢/ ٤/ ١/ ١٣ عقدة سليمة
عقدة خالية من العفن صلبة بدرجة صلابة الخشب المحيط بها

٢/ ٤/ ١/ ١٤ عقدة شبه سليمة
عقدة لاتزيد نسبة الجزء المتعفن فى قطاعها على ٣٣ ٪

٢/ ٤/ ١/ ١٥ عقدة متعفنة
عقدة يزيد نسبة الجزء المتعفن فى قطاعها على ٣٣ ٪

٢/ ٤/ ١/ ١٦ جيب راتنجى " صمغى "
تجمع راتنجى على شكل عدسة محدبة

٢/ ٤/ ١/ ١٧ جيب قلفى
قلف " لحاء " مغلق أو شبه مغلق أثناء نمو الشجرة

٢/ ٤/ ١/ ١٨ خط راتنجى
تجمع طولى راتنجى او صمغى

٢/ ٤/ ١/ ١٩ كسر نتيجة ضغط
تشوه أو كسر فى الالياف عمودى على طولها نتيجة ضغط زائد فى اتجاه الالياف أو ضغط مباشر أو ثنى ٠

٢/ ٤/ ١/ ٢٠ ثقوب دودية

ثقب أو مجرى تسببه حشرات الاخشاب ويعتبر صغيرا اذا كان قطره لايزيد على ٣ مم وكبيرا اذا زاد قطره عن ذلك ·

٢/ ٤/ ١/ ٢١ نمش

خشونة تحدث فى الاسطح التى تقطع بالمنشار أو التقشير ويكون نتيجة تلف موضعى فى اتجاه الالياف ناتج عن تأثيرات الحشرات ·

٢/ ٤/ ١/ ٢٢ عطب

تحلل الخشب بواسطة الفطريات أو الكائنات الدقيقة يؤدى الى ليونته وفقد فى الكتلة وضعف فى القوة وأحيانا الى تغير فى النسيج واللون ·

٢/ ٤/ ١/ ٢٣ عقدة مستديرة : عقدة تكون النسبة بين أكبر وأصغر قطر لها لايزيد عن ٢

٢/ ٤/ ١/ ٢٤ عقدة بيضاوية : عقدة تكون النسبة بين أكبر وأصغر قطر لها يزيد عن ٢ ولمنها لاتزيد عن ٤ ·

٢/ ٤/ ١/ ٢٥ عقدة جافة:

عقدة تكون النسبة بين أكبر وأصغر قطر لها يزيد عن ٤ ·

٢/ ٤/ ١/ ٢٦ الفجوات الناشئة عن الناخرات البحرية : الفجوات والشقوق التى تحدثها مجموعة الناخرات البحرية (توريدو)

٢/ ٤/ ١/ ٢٧ علامات نتيجة النباتات الطفيلية

فجوات فى مجاميع صغيرة نتيجة فعل النباتات الطفيلية أو مجموعة عن الـ (سابيروفايت)

٢/ ٤/ ٢ عيوب اللون

٢/ ٤/ ٢/ ١ قلب زائف

يكون قلب الخشب أدكن من الاجزاء المحيطة به ومقطع الجزع ذو شكل غير منتظم · وينتج من تأثير الفطريات ، الجليد أو ظروف نمو غير طبيعية

٢/ ٤/ ٢/ ٢ بقع كيميائية

تغاير اللون بسبب التفاعل الكيميائى بين الخشب وأى مواد خارجية

٢/ ٤/ ٢/ ٣ بقع زرقاء

يكون التغاير فى لونها ازرقا

٢/ ٤/ ٢/ ٤ بقع ملونة

لونها برتقالى أو أصفر أو أحمر أو بنفسجى فاتح أو بنى

٢/ ٤/ ٢/ ٥ عفن

فطريات تنمو على هيئة أوبار الصوف أو البودرة فوق سطح خشب الابلاكاج فى الجو الرطب ٠

٢/ ٤/ ٢/ ٦ قلب خشب أحمر : تلوين أحمر فى الجزء الخارجى من جذع خشب الزان وتعرف بصورة واضحة وتحدث تعديل فى خصائص الخشب ٠

٢/ ٤/ ٢/ ٧ الندوه (فطر جاف)

تعديل بسيط فى التركيب الكيميائى نتيجة هجوم الفطريات وعادة ماتكون قبل الجفاف وتعرف بتعديل بسيط فى صلادة الخشب مصحوبا بوجود تكوين يؤذى الخصائص

٢/ ٤/ ٢/ ٨ عطب القلب

مناطق من خشب القلب تتميز بوجود تكون غير طبيعى وخفض فى الصلادة وتظهر فى الاشجار النامية نتيجة فعل الفطريات المدمرة للاخشاب

٢/ ٤/ ٢/ ٩ الجيب العطب (جيب أبيض)

نوع من العطب فى الاخشاب الرخوه والتى يكون العجود محددا فى مساحات صغيرة أو جيوب عادة ما تأخذ الشكل العكسى ويحاط بخشب جاف

٢/ ٤/ ٣ عيوب التصنيع

٢/ ٤/ ٣/ ١ ثقب آلة

فتحة فى القشرة بسبب آلة أثناء نقل وتداول الجذع

٢/ ٤/ ٣/ ٢ وصلة مفتوحة

انعدام الاستمرارية بين قشرتين متجاورتين فى الطبقة الخارجية

٢/ ٤/ ٣/ ٣ طيه

ثنيه فى القشرة نتيجة وجود تخانتين أو أكثر فى نفس المكان

٢/ ٤/ ٣/ ٤ فجوة فى القلب

انفصال قشرتين متجاورتين أو فى نفس القشرة ٠ ممتد الى الطبقة الداخلية أو انفصال أجزاء متجاورة فى القلب ٠

٢/ ٤/ ٣/ ٥ فجوة ظاهرة فى القلب

فجوة فى القلب يمكن رؤيتها عند حرف اللوح

٢/ ٤/ ٣/ ٦ فجوة مستترة

فجوة فى القلب لاترى من حرف اللوح

٢/ ٤/ ٣/ ٧ تراكب

تراكب قشرتين متجاورتين أو جزئى قشرة فى طبقة

٢/ ٤/ ٣/ ٨ بثور

فقاعة على السطح تظهر نتيجة انفصال طبقتبن متجاورتين أو انفصال فى سمك الطبقة وعادة لايظهر عند الاحرف ٠

٢/ ٤/ ٣/ ٩ انفصال

تباعد طبقتين متجاورتين نتيجة نقص المادة اللاصقة

٢/ ٤/ ٣/ ١٠ تجويف

انخفاض موضعى فى الطبقة الخارجية للوح ٠

٢/ ٤/ ٣/ ١١ طبع

علامة موضعية بسبب ضغط على سطح الطبقة الخارجية للوح

٢/ ٤/ ٣/ ١٢ بروز

زيادة موضعية فى السمك تظهر فى الطبقة الخارجية للوح

٢/ ٤/ ٣/ ١٣ شق

انفصال فى نسيج الخشب فى اتجاه الالياف ممتد خلال سمك القشرة

٢/ ٤/ ٣/ ١٤ شق مفتوح

شق فى الطبقة الخارجية واذا كان فارغا يظهر من خلاله جزء من الطبقة التالية أو خط الغراء

٢/ ٤/ ٣/ ١٥ شق مقفول

شق فى الطبقة الخارجية أحرفه منطبقة تظهر على هيئة خط شعرى فى سطح الخشب ٠

٢/ ٤/ ٣/ ١٦ قزر

انفصال قصير فى نسيج الطبقة غير ممتد خلال سمكها ولايحدث فى الاحرف ولايسمح بظهور الطبقة التالية أو خط الغراء

٢/ ٤/ ٣/ ١٧ خشونة

عدم انتظامية و سطح الخشب

٢/ ٤/ ٣/ ١٨ مزق

عيب فى السطح بسبب تأثير سكين أو أى أداه أخرى

٢/ ٤/ ٣/ ١٩ تقشير

انفصال فى نسيج القشرة يكون غالبا مواز للسطح

٢/ ٤/ ٣/ ٢٠ عيوب الصنفرة

غياب موضعى للطبقة الخارجية لتآكلها نتيجة زيادة عملية الصنفرة أو عدم انتظامها مما يؤدى الى ظهور خط الغراء أو الطبقة التالية التى تحتها ٠

٢/ ٤/ ٣/ ٢١ بقع غراء
نشع الغراء الى الطبقة الخارجية وظهوره على هيئة بقع على السطح

٢/ ٤/ ٣/ ٢٢ وجود قطع معدنية
وجود قطع معدنية مثل الشظايا أو الرايش المعدنى فى الخشب

٢/ ٤/ ٣/ ٢٣ فجوات التحميل
فجوات فى الجذوع نتيجة الجفاف أو أدوات التقطيع بالغابة أو خلال عملية النقل والتداول ٠

٢/ ٤/ ٣/ ٢٤ وصلات غائرة :
انخفاض فى سطح وجه الابلاكاج والذى يكون فوق وصلة حافة مفتوحة مباشرة ٠

٢/ ٤/ ٣/ ٢٥ وصلات منفصلة
وصلة مفتوحة ومتصلة بالطبقة الخارجية للابلاكاج

٢/ ٤/ ٣/ ٢٦ التراكب
عيب ينشأ نتيجة تراكب طبقتين متجاورتين من القشرة أو مقطعين من جزئى القشرة فى طبقة وينشأ نتيجة السمك الزائد أو نتيجة التغير فى مظهر سطوح اللوح

٢/ ٤/ ٣/ ٢٧ التراكب الخارجى
يتم فى الطبقة الخارجية

٢/ ٤/ ٣/ ٢٨ التراكب الداخلى
يتم فى الطبقة الداخلية

٢/ ٤/ ٣/ ٢٩ فزر السكين (فزر المخرطة)
فرز صغيرة تظهر فى وجه أو سطح الجانب السائب من القشرة ٠

٢/ ٤/ ٣/ ٣٠ وجود الشريط اللاصق
وجود شريط الغراء داخل الابلاكاج

٢/ ٤/ ٣/ ٣١ الالتواء مصحوبا بالانثناء
وجود الالتواء مصحوبا بالانثناء فى الاتجاهين الطولى والعرضى فى الابلاكاج

٢/ ٤/ ٣/ ٣٢ الترقيع بقطعة دائرية
ادخال قطعة من القشرة ذات شكل داخلى دائرى

٢/ ٤/ ٣/ ٣٣ ترقيع بشريحة طولية من القشرة

٢/ ٤/ ٤ عيوب فى شكل اللوح

٢/ ٤/ ٤/ ١ اعوجاج

تشوه منتظم ينتج عنه انحناء جزء أو كل اللوح

٢/ ٤/ ٤/ ٢ اعوجاج طولى

اعوجاج فى طول اللوح

٢/ ٤/ ٤/ ٣ اعوجاج عرضى

اعوجاج فى عرض اللوح

٢/ ٤/ ٤/ ٤ اعوجاج كلى

اعوجاج فى كل من الاتجاه الطولى والعرضى للوح

٢/ ٤/ ٤/ ٥ التواء

تشوه حلزونى

٢/ ٤/ ٤/ ٦ تموج

تشوه على شكل موجى

٢/ ٥ الترميم

٢/ ٥/ ١ ابلاكاج مرمم

ابلاكاج تم ترميم عيوبه بالملء أو بحشوه

٢/ ٥/ ٢ الملء

حشو العيوب المفتوحة بمادة مالئة بحيث يصبح مستوى سطح العيب فى نفس مستوى الخشب المحيط

٢/ ٥/ ٣ حشوة

قطعة من القشرة أو أى مادة أخرى مناسبة توضع لتحل محل الجزء غير الصالح والمزال من القشرة وتكون الحشوة اما طولية ورفيعة أو دائرية الشكل

٢/ ٦ تشطيب " نهو " الابلاكاج

٢/ ٦/ ١ ابلاكاج مصنفر

ابلاكاج تنم تنعيم أحد أوجهه أو كلاهما بالصنفرة الميكانيكية

٢/ ٦/ ٢ ابلاكاج ممشط

ابلاكاج تم تجهيز أحد أوجهه أو كلاهما بالتمشيط الميكانيكى

٢/ ٦/ ٣ ابلاكاج غير مصنفر

ابلاكاج لم تتم صنفرته

٢/ ٧ العمليات الاضافية على خشب

٢/ ٧/ ١ ابلاكاج مكسو

ابلاكاج تم تغليف احد أسطحه أو كليهما بلوح أو طبقة ملتصقة بالسطح وتكون الطبقة المغلقة اما ألواح أو رقائق معدنية أو بلاستيكية أو طبقة مشبعة بمادة راتنجية أو من الورق ٠ وفى حالة التغليف بألواح سليلوزية مشبعة بمادة راتنجية بنسبة من ١٧ الى ٤٤ ٪ يسمى ابلاكاج ذو تغليف متوسط الكثافة وفى حالة زيادة المادة الراتنجية لاكثر من ٤٥ ٪ يسمى ابلاكاج ذو تغليف عالى الكثافة

٢/ ٧/ ٢ ابلاكاج مغطى

ابلاكاج مغطى لأغراض الديكور وعادة ماتوضع طبقة التغطية على أحد الاوجه أو كليهما وهى فى الصورة السائلة ، وتكون طبقة التغطية اما :

أ) بوية أو دهان شفاف ولايحتاج الابلاكاج لأى معالجة أخرى " ابلاكاج مشطب "

ب) بطانة وذلك لاعداد سطح الابلاكاج لأى تجهيزات تالية

ج) طبقة من حبيبات الرمل أو كسر الحجارة أو أى مادة مناسبة أخرى لاكساب الابلاكاج سطحا خشنا أو للديكور أو لمقاومة تأثير العوامل الجوية

٢/ ٧/ ٣ ابلاكاج معالج

ابلاكاج معالج بمواد كيماوية أثناء أو بعد التصنيع لتحسين خواصه الطبيعية وتكون المعالجة اما

أ) بمواد لمقاومة الفطريات أو الحشرات

ب) بمواد مؤخرة للاشتعال أو مؤخرة لامتداد اللهب

ج) بمواد راتنجية لزيادة التحمل

٢/ ٧/ ٤ ابلاكاج مطبوع

ابلاكاج يطبع على سطحه مباشرة أشكال تماثل القشرة أو أى أشكال أخرى أو قد يغطى سطحه بورق مطبوع

٢/ ٧/ ٥ ابلاكاج مجهز ميكانيكيا

ابلاكاج معد اما بعمليات الثقب أو الصقل أو الكشط أو به حزوز تعطى تأثير التغطية

٢/ ٧/ ٦ ابلاكاج مضغوط

ابلاكاج سطحه مزخرف بالضغط

٢/ ٧/ ٧ ابلاكاج مخشن

ابلاكاج تم تخشين سطحه بالرمل أو بأى وسيلة أخرى لازالة نعومة سطحه ليعطى ملمسا خشنا فى اتجاه الالياف " الترميل "

٢/ ٧/ ٨ ابلاكاج مشكل

ابلاكاج تم تشكيله على هيئة منحنيات وتتم عملية التشكيل اما أثناء لصق الطبقات أو بعد تصنيع اللوح ٠

اكاج قياسى ينتج لتغطية مجال واسع من الاستخدام

٣ـ المصطلحات الفنية

حسب ترتيب اللغة العربية

ابلاكاج .... plywood

ابلاكاج انشائى .... structural plywood

ابلاكاج بوصلة مائلة .... scraf jointed plywood

ابلاكاج بوصلة مصبعة .... finger jointed plywood

ابلاكاج حشو .... core plywood

ابلاكاج خاص .... special plywood

ابلاكاج ديكور .... decorative plywood

ابلاكاج ذو الياف طولية .... long grained plywood

ابلاكاج ذو الياف عرضية .... cross grained plywood

ابلاكاج غير مصنفر .... unsanded plywood

ابلاكاج قشرة .... veneer plywood

ابلاكاج متجانس .... homogeneous plywood

ابلاكاج متعدد الطبقات .... multi - plywood

ابلاكاج مجهز ميكانيكيا .... machined plywood

ابلاكاج مخشن .... etched plywood

ابلاكاج مخلط .... mixed plywood

ابلاكاج مركب .... composite plywood

ابلاكاج مطبوع .... printed plywood

ابلاكاج مرمم .... repaired plywood

ابلاكاج مصنفر .... sanded plywood

embossed plywood	ابلاكاج مضغوط
treated plywood	ابلاكاج معالج
overlaid plywood	ابلاكاج مغلف
scraped plywood	ابلاكاج ممشط
grain	اتجاه الالياف
warping	اعوجاج
longitudinal warping	اعوجاج طولى (تقوس)
row plywood	ابلاكاج خام
shaped plywood	ابلاكاج مشكل
coated plywood	ابلاكاج مغطى
transverse warping	اعوجاج عرضى
dishing	اعوجاج كلى
twisting	التواء
long - grain	ألياف طولية
cross - grain	ألياف عرضية (قص)
irreguler grain	ألياف غير منتظمة
short grain	ألياف قصيرة
angle grain	ألياف مائلة
sprial grain	ألياف لولبية
wavy grain	ألياف متموجة
curly grain	ألياف مجعدة
straight grain	ألياف مستقيمة
interlocked grain	ألياف مغلقة
delamination	انفصال

blisher .... بثور

bump .... بروز

blue stain... بقع زرقاء

glue pentration .... بقع غراء

chemical stain .... بقع كيماوية

coloured sapstain .... بقع ملونة

hollow .... تجويف

knot hole .... تجويف العقدة

overlap .... تراكب

shall... تقشير

waviness .... تموج

dog hole .... ثقب آلة

worm- hole .... ثقوب دودية

resin pocket.. جيب راتنجى صمغى

bark pocket .... جيب قلفى

core .... حشو قلب

insert .... حشوة

roughness... خشونة

resin streak.. خط راتنجى

glue line .... خط الغراء

thickness of panel .... سمك اللوح

split .... شق

open split .... شق مفتوح

closed split.. شق مقفول

سطح القشرة غير المرغوب .... loose side

سطح القشرة المرغوب .... tight side

طبع .... imprint

طبقات متعاكسة .... cross - banded plies

طبقات متوازية .... parallel grain plies

طبقة .... ply

طبقة خارجية .... outer ply

طبقة طولية .... longitudinal ply

طبقة عرضية .... lateral ply

طبقة مركزية .... central ply

طول اللوح .... length of panel

طيه .... pleat

ظهر اللوح .... back

عرض اللوح .... width of panel

عفن .... rot

عقدة .... knot

عقدة ابرية .... pin knot

عقدة ثابتة .... tight knot

عقدة سائبة .... loose side

عقدة سليمة .... sound knot

عقدة شبه سليمة .... unsounded knot

عقدة ملتصقة جزئيا .... partially intergrawn knot

عقدة عنقودية .... knot cluster

عقد متجمعة .... grouped knots

rotten knot...عقدة متعفنة

isolated knot.. عقد متفرقة

encased knot ....عقدة مغلقة

adhering knot (inter locked knot)... عقدة ملتصقة (متداخلة)

dead knot .... عقدة ميتة

sanding scraping through .... عيوب الصنفرة

glue ....غراء

visible core gap.. فجوة ظاهرة فى القلب

core gap .... فجوة فى القلب

hidden core gap.. فجوة مستترة

check.. فرز

veneer ....قشرة

scraf jointed veneer ....قشرة بوصلة مائلة

finger jointed veneer... قشرة بوصلة مصبعة

trimmed veneer... قشرة مقصوصة

jointed...قشرة موصولة

false heartwood.. قلب زائف

compression failure ....كسر نتيجة ضغط

torn grain .... مزق

chicken track.. نمش

face.. وجه اللوح

inclusion of metal particles...وجود قطعة معدنية

joint...وصلة

edge joint ....وصلة حافة

butt joint.. وصلة (قورة على قورة)

open joint.. وصلة مفتوحة

end joint.. وصلة نهاية

filling .... الملء

حسب ترتيب اللغة الانجليزية

adhering knot.. عقدة ملتصقة

angle grain .... ألياف مائلة

back.. ظهر اللوح

bark pocket .... جيب قلفى

blister .... بثرة

blue stain.. بقع زرقاء

bump.. بروز

butt joint.. وصلة قورة مع قورة

central ply .... طبقة مركزية

check.. فرز

chemical stain .... بقعة كيميائية

chicken track.. نمش

closed split.. شق مقفول

coated plywood.. ابلاكاج مغطى

coloured stain.. بقع ملونة

composite plywood.. ابلاكاج مركب

compression failure .... كسر نتيجة ضغط

core .... حشو (قلب)

core gap .... فجوة فى القلب

core plywood .... ابلاكاج حشو

cross banded plies .... طبقات متعاكسة

cross grain .... ألياف عرضية (قص)

cross grained plywood .... ابلاكاج ذو ألياف عريضة

curly grain .... ألياف مجعدة

dead knot .... عقدة ميتة

decorative plywood .... ابلاكاج ديكور

delamination .... انفصال

dishing .... اعوجاج كلى

dog hole .... ثقب آلة

edge joint .... وصلة حافة

embossed plywood .... ابلاكاج مضغوط(ذو طبع بارد)

encased knot .... عقدة مغلفة

end joint .... وصلة نهاية

etched plywood .... ابلاكاج مخشن

face .... وجه اللوح

false heartwood .... قلب زائف

filling .... الملء

finger joint plywood .... ابلاكاج بوصلة مصبعة

finger jointed .... قشرة بوصلة مصبعة

glue .... غراء

glue line .... خط الغراء

glue penetration .... بقع غراء

grain .... اتجاه الااليف

grouped knots .... عقدة متجمعة

hidden core gap.. فجوة مستترة

hollow .... تجويف

homogeneous plywood.. ابلاكاج متجانس

imprint .... طبع

inclusion of metal particles.. احتواء قطع معدنية

interlocked knot .... عقدة(متداخلة)

interlocked grain.. ألياف مغلقة

insert .... حشوة

irregular grain .... ألياف غير منتظمة

isolated knots .... عقد متفرقة

joint.. وصلة

jointed veneer .... قشرة موصولة

knot .... عقدة

knot cluster .... عقدة عنقودية

knot hole .... تجويف العقدة

lateral ply .... طبقة عرضية

length of panel .... طول اللوح

long grain.. ألياف طولية

long grained plywood.. ابلاكاج ذو ألياف طولية

longitudinal ply.. طبقة طولية

longitudinal warping.. اعوجاج طولى تقوس

loose knot.. عقدة سائبة

loose side .... جانب القشرة غير المرغوب فيه

machined plywood .... ابلاكاج مجهز ميكانيكيا

mixed plywood .... ابلاكاج مخلط

multi - plywood .... ابلاكاج متعدد الطبقات

open joint .... وصلة مفتوحة

open split .... شق مفتوح

outer - ply .... طبقة خارجية

overlaid plywood .... ابلاكاج مغلف

overlap .... تراكب

printed plywood .... ابلاكاج مطبوع

parallel grain plies .... طبقات متوازية الالياف

partially intergrown knot .... عقدة ملتصقة جزئيا

pin knot .... عقدة ابرية

pleat .... طيه

ply .... طبقة

plywood .... ابلاكاج

raw plywood .... ابلاكاج خام

repaired plywood .... ابلاكاج مرمم

resin pocket .... جيب راتنجى (صمغى)

resin streak .... خط راتنجى

rot .... عفن

rotten knot .... عقدة متعفنة

roughness .... خشونة

sanded plywood .... ابلاكاج مصنفر

sanding scraping through .... عيوب الصنفرة

scraf jointed veneer .... قشرة ذات وصلة مائلة

scraf jointed plywood .... ابلاكاج بوصلة مائلة

scraped plywood .... ابلاكاج ممشط

shaped plywood .... ابلاكاج مشكل

shell .... ازالة القشرة

short grain .... ألياف قصيرة

sound knot .... عقدة سليمة

special plywood .... ابلاكاج خاص

spiral grain .... ألياف لولبية

split .... شق

straight grain .... ألياف مستقيمة

structural plywood .... ابلاكاج انشائى

thickness of panel .... سمك اللوح

tight knot .... عقدة ثابتة

tight side .... جانب القشرة المرغوب

torn to shell .... مزق

transverse warping .... اعوجاج عرضى

treated plywood .... ابلاكاج معالج

trimmed veneer .... قشرة مقصوصة

twisting .... التواء

unsound knot .... عقدة شبه سليمة

unsanded plywood .... ابلاكاج غير مصنفر

veneer .... قشرة

veneer plywood .... ابلاكاج قشرة

فجوة ظاهرة فى القلب .... visible core gap

اعوجاج .... warping

تموج.. waviness

ألياف متموجة.. wavy grain

عرض اللوح .... width of panel

ثقوب دودية.. worm hole

٤- المراجع

المواصفات القياسية الدولية رقم ٢٠٧٤

ISO 2074 plywood - Vocabulary

الجهات التى اشتركت فى وضع المواصفات

قام بإعداد هذه المواصفة اللجنة الفنية رقم (٢ / ١٤) والخاصة بالاخشاب والتى يضم تشكيلها الجهات التالية :

شركة الجمهورية العامة للاسكان و المقاولات.
شركة نجع حمادى لانتاج و تصنيع الاخشاب.
شركة المبانى العصرية (موبيكا).
الهيئة العامة للتصنيع.
الشركة القابضة للصناعات الكيماوية.
غرفة صناعة الاخشاب
المجلس السلعى للاخشاب
الشركة العربية لصناعة الاخشاب
مصلحة الرقابة الصناعية
الشركة التجارية للاخشاب
شركة التطبيقين لصناعة الاخشاب
الشركة المصرية للاخشاب " وودى "
مركز تنمية الصناعات الصغيرة – كلية الهندسة – جامعة عين شمس
الهيئة العامة للرقابة على الصادرات والواردات
الهيئة المصرية العامة للمواصفات والجودة

١- أنشئت الهيئة المصرية العامة للتوحيد القياسى عام ١٩٥٧ بالقرار الجمهورى رقم ٢٩ لسنة ١٩٥٧ الذى نص على اعتبارها المرجع القومى المعتمد للشئون التوحيد القياسى ونص القانون رقم ٢ لسنة ١٩٥٧ على أن المواصفة لا تعتبر قياسية إلا بعد اعتمادها من الهيئة.

٢- فى عام ١٩٧٩ صدر القرار الجمهورى رقم ٣٩٢ لسنة ١٩٧٩ الذى قرر ضم مركز ضبط الجودة إلى الهيئة، وإعادة تسميتها بالهيئة المصرية العامة للتوحيد القياسى وجودة الإنتاج، وفقاً لهذا القرار فإن الهيئة تختص بالآتى :

- إعداد وإصدار المواصفات القياسية للخامات والمنتجات والخامات والأجهزة ونظم الإدارة والتوثيق والمعلومات ومتطلبات الأمن والسلامة وفترات العلاجية وأجهزة القياس.
- التفتيش الفنى والاختبار والرقابة وسحب العينات وإصدار شهادات المطابقة للمواصفات المعتمدة وشهادات المعايرة لأجهزة القياس.
- الترخيص بمنح علامة الجودة للمنتجات الصناعية وعلامات وشهادات الجودة والمطابقة المنتجات للمواصفات القياسية.
- تقديم المشورة الفنية وخدمات التدريب فى مجالات المواصفات والجودة القياس والمعايرة والاختبار والمعلومات لجميع الأطراف المعنية.
- تمثيل مصر فى أنشطة المنظمات الدولية والإقليمية العامة فى مجالات المواصفات والجودة والاختبار والمعايرة.

تقوم الهيئة بتنفيذ متطلبات واشتراطات اتفاقية العوائق الفنية على التجارة لمنظمة التجارة العالمية حيث أن الهيئة هى نقطة الاستعلام المصرية للإمداد بالمعلومات والوثائق فى مجال المواصفات وتقييم المطابقة.

٣- يدير الهيئة مجلس إدارة برئاسة وكيل أول الوزارة رئيس الهيئة، ويضم المجلس فى عضوية ممثلين عن مختلف الجهات المعنية للتوحيد القياسى وجودة الإنتاج والاختبار والمعايرة فى مصر بالإضافة إلى عدد من الأكاديميين والعلميين والخبراء والقانونيين ورجال الإعلام.

٤- يتم إعداد المواصفات القياسية من خلال لجان فنية يربو عددها على مائة لجنة يشارك فيها خبراء طبقاً للمعايير الدولية ومتخصصون من جميع الجهات المعنية ويقوم بالأمانة الفنية لها أعضاء من العاملين بالهيئة.

٥- يتم توزيع مشاريع المواصفات على قاعدة عريضة من الجهات المعنية والبلاد العربية لإبداء الملاحظات خلال فترة ستين يوماً كما تعرض هذه المشاريع على لجنة الصياغة ولجان عامة للمراجعة قبل العرض على مجلس الإدارة.

٦- تتبع الهيئة نظام الترخيص للمصانع باستخدام علامات الجودة على السلع والمنتجات المطابقة للمواصفات المصرية وذلك حماية المستهلكين وخدمة للصانعين لرفع جودة منتجاتهم. ويوجد بالهيئة مجموعة كبيرة من المعامل الحديثة لاختبار المنتجات الكيمائية ومواد البناء والتشييد والمنتجات الهندسية والغذائية ومنتجات الغزل والنسيج بالإضافة إلى معامل للقياس والمعايرة الميكانيكية والكهربائية والفيزيائية.

٧- يتوفر بالهيئة وحدة لحماية المستهلك لتتلقى شكواهم وتعمل على حلها وقد لاقت أعمال الوحدة نجاحاً كبيراً.

٨- يتوفر بالهيئة المكتبة الوحيدة فى مصر المتخصصة فى المواصفات القياسية تحتوى على أكثر من ١٣٠ ألف مواصفة دولية وأجنبية وإقليمية وعربية ومصرية.

EGYPTIAN STANDARDS

ES: 949-4/ 2005

ISO 2074

PLYWOOD

PART : 4

VOCABULARY

ICS : 79 . 060 . 10

Arab Republic of Egypt
Egyptian Organization for Standardization and Quality